

Das Weinpuzzle aus Holz™

THE VISE™ #20103

VERSCHLIESSEN EINER FLASCHE

Machen Sie sich vor Beginn mit den Puzzleteilen vertraut (Abb. 1).

- 1 • Richten Sie das Verschlusssteil **THE VISE™** oben auf der Flasche.
- 2 • Den **BOLZEN** aus Holz so anlegen, dass er den Flaschenhals fest umschließt. ANM.: SICHERSTELLEN, DASS EINE DER BOHRUNGEN NACH OBEN ZEIGT.
- 3 • Das **OBERTEIL** so anpassen, dass es gut auf den Flaschenverschluss passt. ANM.: SICHERSTELLEN, DASS DIE BOHRUNG SICH IN GLEICHER LINIE MIT DER DES HOLZBOLZENS BEFINDET.
- 4 • Den **DÜBEL** nach unten durch die beiden Bohrungen bewegen.
- 5 • Lösen Sie die Schnur vom **VERSCHLUSS A**, die Seite mit dem größten Loch behalten Sie am **VERSCHLUSS B**. Den **VERSCHLUSS A** auf den Dübel schieben.
- 6 • Den **VERSCHLUSS B** unterhalb von **VERSCHLUSS A** auf den Dübel schieben. Jetzt fädeln Sie die Schlinge am Ende der Schnur von **VERSCHLUSS B** zu **VERSCHLUSS A** wie in Abb. 2 gezeigt.
- 7 • Folgen Sie **EXAKT** den gestrichelten Linien wie in Abb. 2 gezeigt, immer führend mit der Schlinge am Ende der Schnur. Wenn die Schlinge **VERSCHLUSS A** erreicht hat, ist die Flasche verschlossen wie in Abb. 1 gezeigt.

ÖFFNEN EINER FLASCHE

Machen Sie sich vor Beginn mit den Puzzleteilen vertraut. Mit der Schlinge am Ende der Schnur folgen Sie den gestrichelten Linien Abb. 2 um die Verriegelung zu entfernen. Zum Öffnen der Flasche führen Sie die Schritte 1 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge durch. **PROST!**

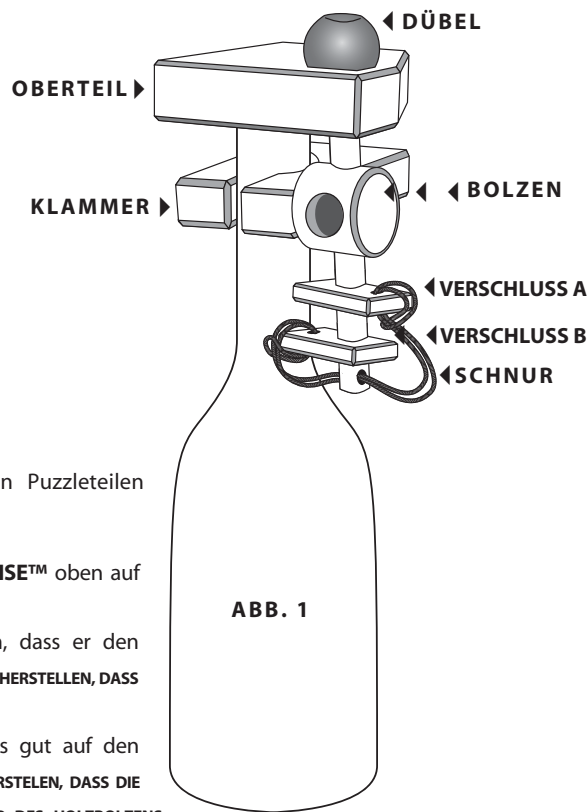


ABB. 1

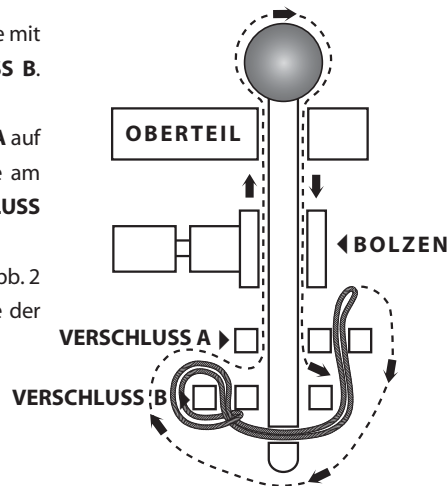


ABB. 2

Don't break the Bottle™

THE VISE™ #20103

TO LOCK UP A BOTTLE

Familiarize yourself with the puzzle parts before you start (Fig 1).

- 1 • Place **THE VISE™** on top of the bottle.
- 2 • Adjust the wooden **BOLT** so that the clamp fits tight around the bottle neck. **NOTE: BE CERTAIN THAT ONE OF THE HOLES IN THE BOLT FACING UP.**
- 3 • Adjust the **TOP PIECE** so that it fits snug on the bottle cap. **NOTE: BE CERTAIN THAT THE HOLE IS IN LINE WITH THE HOLE OF THE WOODEN BOLT.**
- 4 • Drop the **PEG** down through both of the holes.
- 5 • Undo the cord from **LOCK A**, the one with the largest hole, keeping the cord attached to **LOCK B**. Slide **LOCK A** onto the peg below Lock A.
- 6 • Slide **LOCK B** onto the peg below Lock A. Thread the looped end of the cord from **LOCK B** to **LOCK A** as shown in Fig. 2.
- 7 • Keep following the dotted lines of Fig. 2 **EXACTLY**, always leading with the looped end of the cord. When the looped end arrives back at **LOCK A**, the bottle is now locked in place as in Fig. 1.

TO RELEASE THE BOTTLE

Familiarize yourself with the puzzle parts before you start. With the looped end of the cord, follow the dotted lines in Fig. 2 to remove the locking device. Reverse steps 1 through 4 to release the bottle. **CHEERS!**

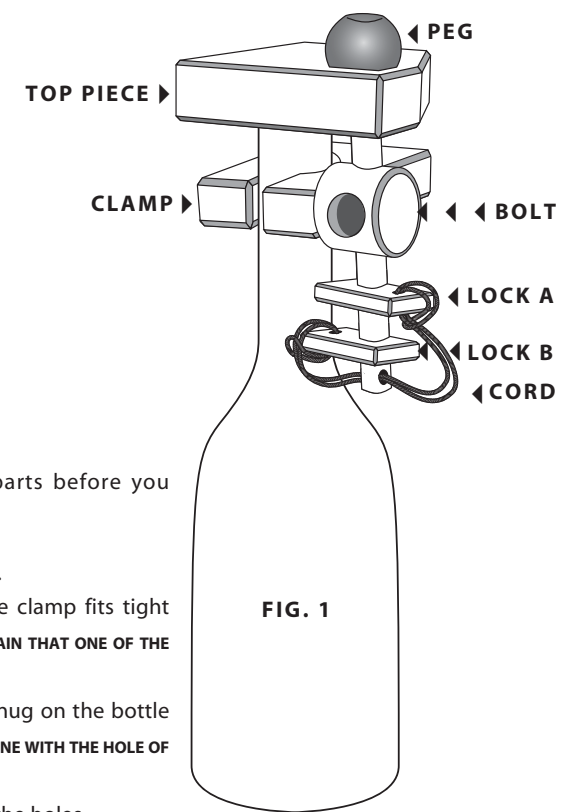


FIG. 1

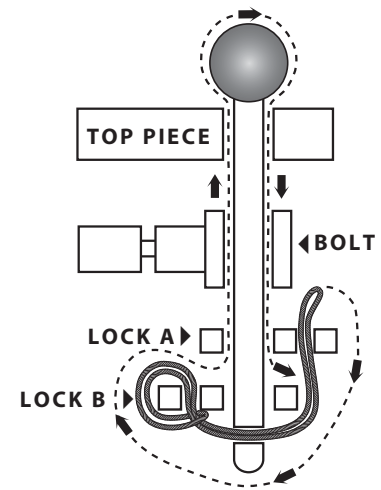


FIG. 2



Manufactured and Distributed by: / Fabriqué et distribué par :
Family Games America FGA Inc.

P.O. Box 97, Snowdon, Montreal, Qc, Canada, H3X 3T3 Copyright 1999 - 2009

Sin romper la Botella™

THE VISE™ #20103

PARA ASEGURAR UNA BOTELLA

Familiarícese con las partes del rompecabezas antes de comenzar (fig. 1).

- 1 • Coloque el **WISE™** en la parte superior de la botella.
- 2 • Ajuste el **PERNO** de madera de modo que la abrazadera se ajuste bien alrededor del cuello de la botella. **NOTA: CERCIORESE QUE UNO DE LOS ORIFICIOS EN EL PERNO MIRE HACIA ARRIBA.**
- 3 • Ajuste la **PIEZA SUPERIOR** de modo que quede apretada en la tapa de la botella. **NOTA: CERCIORESE QUE EL ORIFICIO ESTÉ ALINEADO CON EL ORIFICIO DEL PERNO DE MADERA.**
- 4 • Haga caer el **SUJETADOR** en ambos orificios.
- 5 • Desate el cordón desde **SEGURO A**, (el del hueco mas grande), manteniendolo asegurado en **SEGURO B**. Deslice el **SEGURO A** en el sujetador.
- 6 • Deslice el **SEGURO B** en el sujetador debajo de **SEGURO A**. ahora, inserte el final del bucle del cordón desde el **SEGURO B** hasta el **SEGURO A** como lo muestra la fig. 2.
- 7 • Con el extremo del bucle del cordón, siga **EXACTAMENTE** las líneas punteadas de la fig. 2. Cuando el extremo regrese al punto inicial **SEGURO A**, la botella quedará bloqueada en su lugar (como se ve en la fig. 1).

PARA LIBERAR LA BOTELLA

Familiarícese con las partes del rompecabezas antes de comenzar. Con el extremo del bucle del cordón, siga las líneas punteadas en la fig 2 para quitar el dispositivo de bloqueo. Invierta los pasos 1 al 4 para liberar la botella.

SALUD!

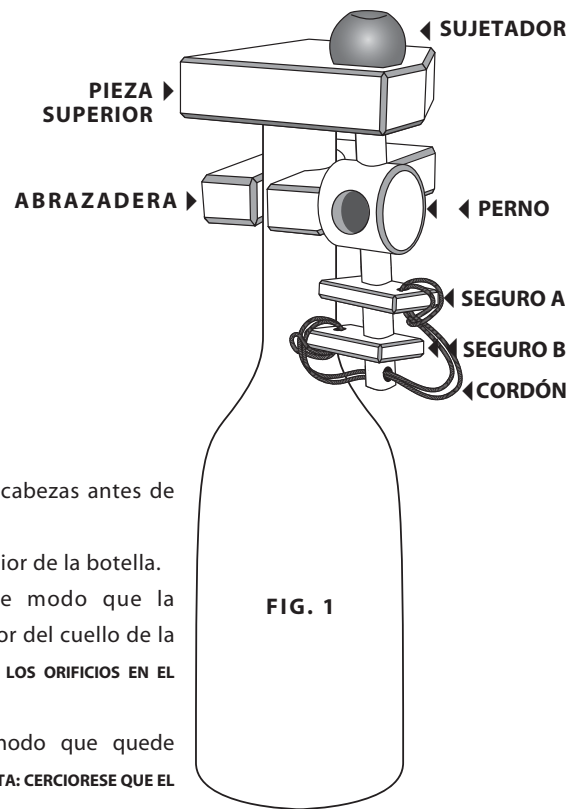


FIG. 1

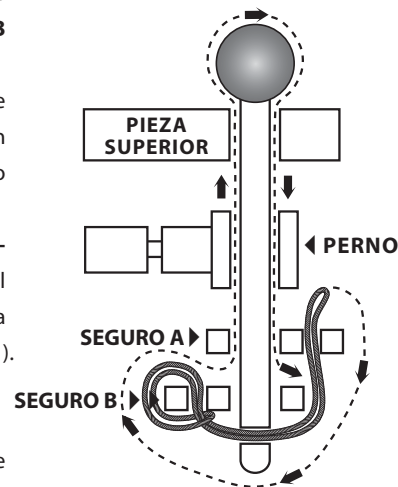


FIG. 2

Le Château fort™

THE VISE™ #20103

POUR VERROUILLER LA BOUTEILLE

Familiarisez-vous avec les pièces avant de commencer (Fig. 1).

- 1 • Placez le casse-tête **THE VISE™** sur la bouteille.
- 2 • Ajustez le **BOULON** en bois de façon à ce que l'attache s'adapte fermement autour du col de la bouteille. **NOTE : SOYEZ CERTAIN QU'UN DES TROUS DU BOULON EST PLACÉ VERS LE HAUT.**
- 3 • Ajustez la **PIÈCE SUPÉRIEURE** de façon à ce qu'elle s'adapte fermement sur le dessus de la bouteille. **NOTE : SOYEZ CERTAIN QUE LE TROU EST DANS L'AXE DE CELUI DU BOULON EN BOIS.**
- 4 • Insérer la **CHEVILLE** au travers des deux trous.
- 5 • Défaites la corde de la **SERRURE A**, celui avec le plus grand trou, le tenant attaché à la **SERRURE B**. Glissez la **SERRURE A** sur la cheville.
- 6 • Glissez la **SERRURE B** sur la cheville en dessous de la **SERRURE A**. Enfiler le bout de la corde en forme de boucle de la **SERRURE B** à la **SERRURE A** comme le démontre la figure 2.
- 7 • Suivez **AVEC EXACTITUDE** les lignes pointillées de la figure 2, menant toujours le bout de la corde en forme de boucle. Lorsque l'embout de la boucle revient à la **SERRURE A**, la bouteille est maintenant verrouillée.

POUR LIBÉRER LA BOUTEILLE

Familiarisez-vous avec les pièces avant de commencer. Avec le bout de la corde en forme de boucle, suivez les lignes pointillées (Fig. 2) pour enlever le dispositif de verrouillage. Inversez les étapes 1 à 4 pour libérer la bouteille. **SANTÉ !**

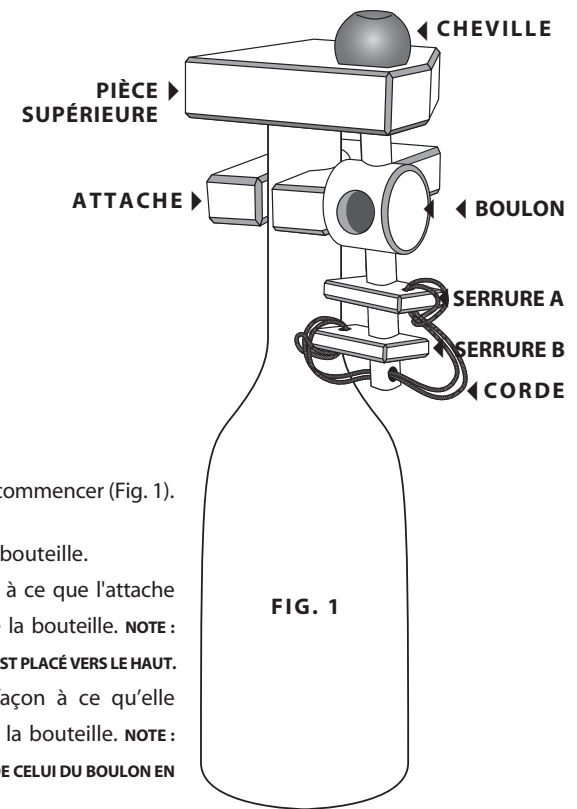


FIG. 1

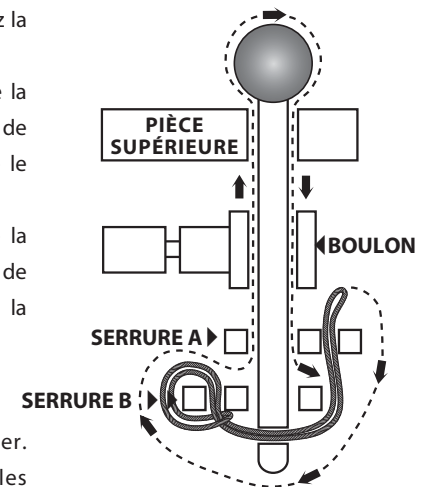


FIG. 2